



## 生物多样性公约

Distr.: General  
22 August 2024  
Chinese  
Original: English

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会

第十一次会议

2024 年 10 月 21 日至 11 月 1 日，哥伦比亚卡利

临时议程\*项目 5、7、8 和 10-14

履约委员会的报告

与财务机制和资源有关的事项

生物安全信息交换所的运作和活动

审查《公约》及其议定书下各进程的能效

风险评估和风险管理

改性活生物体的检测和识别

社会经济考虑因素

《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡  
补充议定书》

## 为作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会第十一次会议编制的决定草案汇编

秘书处的说明

### 导言

本说明载有决定草案汇编，供作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议会议审议。决定草案按照会议临时议程顺序编排。汇编包括科学、技术和工艺咨询附属机构第二十六次会议和执行问题附属机构第四次会议各项建议所载决定草案以及秘书处根据作为议定书缔约方会议的缔约方大会先前所作决定及其附属机构的建议提出的补充要素。在为本次会议每个相关议程项目编写的文件中列出了提出此类补充要素的任务授权。预计不会提出决定草案的项目（即项目 1-4 和 15-17）或单独提出决定的项目（项目 6）也在汇编中注明，并附有解释性说明，以便提供详尽的项目清单。

\* CBD/CP/MOP/11/1。

## 目录

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 项目 1 至 4 .....                       | 3  |
| 项目 5 履约委员会的报告 .....                  | 3  |
| 项目 6 《议定书》的行政管理和信托基金的预算 .....        | 5  |
| 项目 7 与财务机制和资源有关的事项 .....             | 6  |
| 项目 8 生物安全信息交换所的运作和活动 .....           | 8  |
| 项目 9 与国际组织、根据其他公约建立的机构和各种举措的合作 ..... | 10 |
| 项目 10 审查《公约》及其议定书下各进程的功​​效 .....     | 11 |
| 项目 11 风险评估和风险管理 .....                | 17 |
| 项目 12 改性活生物体的检测和识别 .....             | 21 |
| 项目 13 社会经济考虑因素 .....                 | 23 |
| 项目 14 《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》 ..... | 24 |
| 项目 15 至 17 .....                     | 25 |

## 项目 1 至 4

鉴于议程项目 1 至 4 的性质，预计不会在这些项目下提出任何决定草案。作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会需要在这些项目下采取的行动反映在附加说明的临时议程中。

## 项目 5

### 履约委员会的报告

以下决定草案要素摘自履约委员会第十八次和第十九次会议工作报告（CBD/CP/MOP/11/3，附件，第一节，第 2 段），如下文脚注 4 所解释，此处更新了告诫文本提到的缔约方名单。

委员会还建议作为议定书缔约方会议的缔约方大会在其第十一次会议上进一步审议对《卡塔赫纳议定书》“改性活生物体”定义存在截然不同解释以及缔约方在对生物技术新发展（包括基因组编辑）采取不同立法做法的影响（CBD/CP/MOP/11/3，附件，第一节，第 1 段）。

### 履约问题

#### 一般性问题

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

1. 提醒缔约方履行《卡塔赫纳生物安全议定书》下的义务的重要性；<sup>1</sup>
2. 又提醒缔约方，它们有义务指定国家联络点并随时更新其国家联络点的信息；
3. 请缔约方在接到要求时充分合作，提供与履行《议定书》下的义务有关的信息；
4. 赞赏地注意到缔约方为履行《议定书》下的义务而努力，向生物安全信息交换所提供信息，并敦促缔约方确保这些信息与国家报告中提供的信息相一致；
5. 鼓励缔约方使用第五次国家报告格式中的自由文本字段来解释所提供的答复，并邀请那些在履行某些义务方面遇到挑战的缔约方在这些自由文本字段中分享信息，说明所遇到的挑战；
6. 回顾已敦促那些在履行《议定书》下的一项或多项义务时面临困难的缔约方向履约委员会寻求协助；
7. 认识到履约行动计划有助于推动制定执行《议定书》的措施，以及履约委员会为协助向缔约方提供这方面的支持所起的作用；
8. 欢迎联合国环境规划署通过其法律和环境援助平台向正在积极考虑制定履约行动计划的缔约方提供制定生物安全立法方面的支持；

<sup>1</sup> 联合国，《条约汇编》，第 2226 卷，第 30619 号。

9. 敦促缔约方并邀请其他国家政府提供自愿资金，用于支持已制定了履约行动计划的 11 个缔约方，<sup>2</sup>并支持任何其他按照委员会的要求制定和执行履约行动计划的缔约方；

10. 敦促符合条件的缔约方在为资源透明分配制度下的国家拨款做方案规划时优先考虑生物安全项目；

11. 提醒缔约方注意《议定书》第 23 条，包括其中与公众意识和教育有关的规定，以及该条协助遵守《议定书》的潜力，同时回顾秘书处已制定了材料和工具，可在生物安全信息交换所查阅。

#### 告诫

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾《卡塔赫纳生物安全议定书》<sup>3</sup>第 33 条，

又回顾 2004 年 2 月 27 日作为议定书缔约方会议的缔约方大会第 BS-I/7 号决定附件所载《卡塔赫纳议定书》履约程序和机制第六节第 2(b) 段，

遗憾地注意到伯利兹、利比亚、瑙鲁和巴布亚新几内亚<sup>4</sup>尚未提交其第三或第四次国家报告，

注意到履约委员会和执行秘书已根据 2010 年 10 月 15 日作为议定书缔约方会议的缔约方大会第 BS-V/1 号决定多次与伯利兹、利比亚、瑙鲁和巴布亚新几内亚<sup>4</sup>联系，包括向这些缔约方提供编写报告的支持，

1. 向伯利兹、利比亚、瑙鲁和巴布亚新几内亚发出告诫；<sup>4</sup>

2. 请伯利兹、利比亚、瑙鲁和巴布亚新几内亚<sup>4</sup>作为一个紧迫事项提交第四次国家报告；

3. 鼓励伯利兹、利比亚、瑙鲁和巴布亚新几内亚<sup>4</sup>如果在编写报告时需要支持，根据 BS-V/1 号决定寻求履约委员会的协助。

---

<sup>2</sup> 巴巴多斯、布隆迪、几内亚、吉尔吉斯斯坦、黎巴嫩、摩洛哥、阿曼、萨摩亚、苏里南、特立尼达和多巴哥和突尼斯。

<sup>3</sup> 联合国，《条约汇编》，第 2226 卷，第 30619 号。

<sup>4</sup> 委员会通过报告后提交第四次国家报告的缔约方已删除。这方面的任何进一步更新将在本次会议期间提供。

## 项目 6

### 《议定书》的行政管理和信托基金的预算

将在 CBD/CP/MOP/11/5 号文件里提出议程项目 6 下的决定草案。

## 项目 7

### 与财务机制和资源有关的事项

以下决定草案摘自 CBD/CP/MOP/11/6 号文件。

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

注意到全球环境基金理事会提交生物多样性公约缔约方大会第十六届会议的报告，<sup>5,6</sup>以及关于财务机制成效第六次审查的报告，<sup>7</sup>

关切地注意到，全球环境基金信托基金第八次增资周期实施两年来，尚未提交任何支持执行《卡塔赫纳生物安全议定书》<sup>8</sup>的项目，

欢迎全球生物多样性框架基金的建立和投入运作以及规定了基金的方案编制方针，其中包括支持执行《卡塔赫纳议定书》的行动领域，

回顾决定公约缔约方大会第 [15/15](#) 号决定，其中邀请全球环境基金理事会探讨为《卡塔赫纳生物安全议定书》专设一个融资窗口的可能性，

1. 建议生物多样性公约缔约方大会在通过就支持执行《卡塔赫纳生物安全议定书》的问题给全球环境基金的指导意见时，向全球环境基金提出以下要求：

(a) 及时提供资金，支持符合条件的缔约方编写和提交《卡塔赫纳议定书》第五次国家报告；

(b) 加强专门用于《卡塔赫纳议定书》的供资方案，支持符合条件的缔约方执行《议定书》，包括其执行计划<sup>9</sup>和能力建设行动计划；<sup>10</sup>

(c) 继续支持符合条件的缔约方开展以下方面的活动：

(一) 制定和实施法律、行政和其他措施，以执行《卡塔赫纳议定书》；

(二) 风险评估和风险管理

(三) 检测和识别改性活生物体；

(四) 公众意识、教育和参与；

(五) 社会经济考虑因素；

(六) 赔偿责任和补救；

(七) 国家报告、信息共享和生物安全信息交换所；

(八) 知识共享和技术转让；

(九) 执行行动计划，实现对《卡塔赫纳议定书》的履约；

<sup>5</sup> 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

<sup>6</sup> CBD/COP/16/8。

<sup>7</sup> CBD/COP/16/7。

<sup>8</sup> 联合国，《条约汇编》，第 2226 卷，第 30619 号。

<sup>9</sup> 第 CP-10/3 号决定，附件。

<sup>10</sup> 第 CP-10/4 号决定，附件。

(d) 改革其运作方式，包括考虑为支持《卡塔赫纳议定书》的执行而设立独立融资窗口或预留资金、把生物安全资源与全球和区域项目分开，使其能够有效履行自己在运作《议定书》财务机制方面的责任，并就这些事项向公约缔约方大会第十七届会议提出报告；

2. 又建议公约缔约方大会将上文第 1(b)和(c)分段中的内容纳入全球环境基金信托基金第九次增资期（2026-2030 年）四年期以成果为导向的生物多样性方案重点框架；<sup>11</sup>

3. 鼓励符合条件的缔约方：

(a) 向全球环境基金提交项目提案，支持实施《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》<sup>12</sup>的行动目标 17 以及《卡塔赫纳议定书》的执行计划和能力建设行动计划，为此积极利用全球环境基金第八次增资方案编制方针和全球生物多样性框架基金方案编制方针中用于支持执行《议定书》的名义分配资金，并在提交这些提案时注意到全球环境基金理事会提交公约缔约方大会第十六届会议的报告中的相关信息；

(b) 酌情在区域和次区域一级开展合作，编制向全球环境基金提出的为联合项目提供支持的申请，以最大限度地发挥协同作用，并创造机会，以具有成本效益的方式共享资源、信息、经验和专门知识；

4. 鼓励缔约方将执行《框架》行动目标 17 以及《卡塔赫纳议定书》执行计划和能力建设行动计划的需求和规定纳入其国家生物多样性融资计划和《框架》资源调动战略的国家执行工作；<sup>13</sup>

5. 请执行秘书进一步编制和传播有关生物安全资金来源的信息，以此向缔约方提供支持。

<sup>11</sup> 可以把这些内容纳入执行问题附属机构关于财务机制的第 4/4 号建议所载决定草案的附件的附文二。

<sup>12</sup> 第 15/4 号决定，附件。

<sup>13</sup> 第 15/7 号决定，附件一。

## 项目 8

### 生物安全信息交换所的运作和活动

以下决定草案摘自 CBD/CP/MOP/11/7 号文件。

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

1. 欢迎经 2018 年 11 月 28 日第 CP-9/2 号决定认可，根据《生物多样性公约》<sup>14</sup>信息交换所机制、生物安全信息交换所、获取和惠益分享信息交换所的联合运作模式对生物安全信息交换所中央门户网站进行的改进；<sup>15</sup>

2. 敦促缔约方在生物安全信息交换所系统地提供所有要求的信息，包括执行《卡塔赫纳生物安全议定书》<sup>16</sup>的法律措施、关于进口或释放改性活生物体的决定以及无意或非法越境转移的案件；

3. 请缔约方审查在生物安全信息交换所发布的其本国记录的准确性，包括核实：在生物安全信息交换所提供的信息是最新和完备的，而且载有信息的实际文件已正确上传，如果提供的是文件链接，则链接是有效和最新的，同时注意到履约委员会将在其第二十次会议上审查生物安全信息交换所信息的完备性；

4. 邀请缔约方、其他国家政府和相关组织提交科学信息，如同行评议的期刊文章和序列数据，以提高在生物安全信息交换所发布的信息的质量

5. 敦促缔约方开始编写关于《卡塔赫纳议定书》执行情况的第五次国家报告，并确保及时在生物安全信息交换所发布该报告；

6. 欢迎联合国环境规划署-全球环境基金 (UNEP-GEF) 的有效参与生物安全信息交换所可持续能力建设项目的成功实施，并敦促潜在捐助国缔约方和其他国家政府提供资金，用于继续实施该项目和其他与生物安全信息交换所有关的能力建设项目，并支持区域顾问网络；

7. 请全球环境基金继续提供资金，用于支持与生物安全信息交换所有关的活动；

8. 欢迎生物安全相关组织和秘书处开展的合作活动；

9. 请执行秘书：

(a) 继续维护生物安全信息交换所并对其作出必要的改进，包括非正式咨询委员会建议的改进和作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会要求的改进，并改进平台各部分的功能，以避免创建新的专题网页；

(b) 继续翻译生物安全信息交换所的网页，包括翻译所开发的新功能和新内容，确保可以用联合国的六种正式语文使用该平台；

<sup>14</sup> 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

<sup>15</sup> 第 14/25 号决定，附件。

<sup>16</sup> 联合国，《条约汇编》，第 2226 卷，第 30619 号。

(c) 使用 Bioland 工具开发量身定制的功能性国家生物安全网站，提供给希望建立与生物安全信息交换所链接的国家生物安全网站的缔约方；

(d) 继续编制能力建设材料并提供关于生物安全信息交换所的新功能的培训；

(e) 继续与其他生物安全相关数据库和组织合作。

## 项目 9

### 与国际组织、根据其他公约建立的机构和各种举措的合作

---

预计作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会将表示注意到 CBD/CP/MOP/11/8 号文件所载信息。预计不会在议程项目 9 下通过任何决定。

---

## 项目 10

### 审查《公约》及其议定书下各进程的功绩

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会将与生物多样性公约缔约方大会以及作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会一道，以执行问题附属机构第 4/12 号建议为基础，共同审议议程项目 10。

#### 一. 审查《公约》及其议定书下各进程的功绩

##### A

##### 进一步提高《公约》及其议定书进程成效的备选方案

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

[回顾 2022 年 12 月 10 日第 CP-0/8 号决定，

认识到需要进一步提高《生物多样性公约》<sup>17</sup>及其议定书下的会议的成效；

1. 注意到 CBD/SBI/4/11 号文件中概述的最近的经验和关于提高《公约》及其议定书下各项进程成效的进一步建议；

[2. 请执行秘书和主席团在编写未来会议工作时间和情景设想说明时借鉴这些经验；并在会议之前将这些说明提供给所有缔约方；]

[3. 请执行秘书与主席团一道，继续探索并酌情利用相关方式方法，促进会议的早期筹备工作，如简化议程、事先对文件进行同行审查的备选方法；]

[4. 决定在不限成员名额的附属机构会议期间，并行举行的联络小组会议和主席之友会议的次数应限于得到秘书处支持而参加的每个发展中国家代表的人数；]

[5. 请执行秘书推动确定额外的财政支持，以增加《公约》及其《议定书》所有协调人、特别是发展中国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家协调人的参加；]

[6. 决定在前后衔接举行政府间会议的情况下，应每五天安排一个强制性自由活动日，当天不举行任何正式或非正式活动，但不妨碍向发展中国家缔约方代表提供的支助；]

[7. 认识到有必要将晚间谈判会议限制在合理的时间范围内，以保持出席政府间会议的代表、特别是小型代表团代表的健康；除非另有商定，决定任何会议的时间安排均不得超过当天第一次不限成员名额会议开始后的 13 个小时；]

8. 请作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会主席团和科学、技术和工艺咨询附属机构主席团在《公约》规定召开的政府间会议之前，确定一批代表担任各工作组和联络小组主席或主席之友小组召集人，这些代表应具备在意见分歧者之间建立信任和达成共识的技能，并明显了解小组要处理的问题；

<sup>17</sup> 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

9. 请执行秘书在资源允许的情况下，在会议举行之前，为举办上文第 8 段中所列代表的入门培训课程或培训课程提供便利，以使其熟悉管理多边谈判和促进达成共识方面的议事规则、既定做法和技巧，以便根据联合国的标准和原则，包括通过基于联合国的培训模块，确保符合道德做法和不偏不倚；

[10. 又请执行秘书[调动资源]、[在资源允许的情况下、] 为上文第 8 段所列发展中国家的代表出席《卡塔赫纳议定书》下的政府间会议提供便利，[且在适用情况下，不妨碍为这些国家代表的与会提供的支助]；]

[11. 决定会议安排应包括更经常和尽早地利用战略性暂停，以便进行小团体和主席之友小组讨论来找到可行的解决办法，避免在全体会议上进行长时间和徒劳的讨论；]

[12. 鼓励缔约方和其他国家政府在理事机构和附属机构的国家一级筹备进程中，与土著人民、地方社区、妇女、青年及其他国家观察员组织接触，并广泛征求各相关部门的意见，以便酌情通报制定本国立场的情况，同时考虑到本国国情；]

[13. 请执行秘书在主席团的指导下：

(a) 确保作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会各不限成员名额附属机构根据其各自议事规则或工作方法，在会议开幕前至少六周以联合国正式语文为其会议提供工作文件，并确保在会议网站明确标示印发日期，包括任何更新版本的印发日期；]

[(b) 遵守作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会会议议事规则第 35 条编制会议室文件和 L 文件；]

[(c) 及时编制每次会议筹备工作的明晰时间表；]

[(d) 在每年年底，为各国家联络点提供下一年期间预期开展的活动和行动日程，以使闭会期间活动合理化和便利工作流程管理；]

[(e) 为全体会议的讨论规定时限，并在改用较小环境进行更集中的讨论时予以明确的说明；]

[(f) 正式确定关于除非在最初发言或书面文件中注明，否则不得提出新案文、提出新问题和进行删除的规定；]

[(g) 努力限制各附属机构所提建议草案或理事机构所提决定草案的篇幅，并避免与现有决定的重复和冗余，同时又不影响作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会重新审议以往决定的能力，以便利嗣后决定的执行；]

[(h) 将那些直接导致会议室文件的项目数目限制在分歧很小的项目范围内，指出将存在重大意见分歧的项目分配给联络小组处理效率更高，即使这样做很可能意味着会有更多的联络小组，但因此也意味着每个联络小组的会议将有所减少；]

[(i) 审查《公约》网站，使其更加便于使用。]

14. 请作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会主席团以及科学、技术和工艺咨询附属机构主席团在筹备《议定书》下的会议时考虑本决定附件一中的各项建议；

15. 请执行秘书酌情在该领域合格的外部专家的协助下，促成与缔约方、主席团成员、合作伙伴和利益攸关方进行磋商，继续拟订进一步提高《卡塔赫纳议定书》之下会议成效的备选方案，并将这些提案提交执行问题附属机构第六次会议审议，以期参考本决定附件二所载材料汇编拟订一项决定草案，供作为议定书缔约方会议的缔约方大会第十二次会议审议。

## 附件一<sup>18</sup>

### 为主席团的会议筹备工作提出建议

- [1. 委托开展作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会要求的任何研究，为讨论和谈判提供信息。
2. 提供研究报告供同行评审。
3. 发布有关会议的情景设想说明。
4. 将主席团会议时间安排在战略节点上，以指导进程。
5. 简化会议相关通知的发布程序。
6. 凡执行问题附属机构或科学、技术和工艺咨询附属机构已经处理过的项目，不在作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会会议上进行一读。]

## 附件二<sup>18</sup>

### 执行问题附属机构第四次会议期间收到的供进一步审议的材料汇编

- [1. 尽早提交发言稿，并在虚拟全体会议上对会议文件进行一读，以便最有效地利用会议时间。
2. 邀请每个主要利益攸关方群体和观察员组织考虑就相关议程项目交流意见和建议，包括及早上传，并鼓励缔约方在相关会议之前审查观察员的意见和建议，必要时与相关观察员联系，以便更好地理解这些意见和建议。
3. 在资源允许的情况下，组织与主要群体的信息网络研讨会，包括翻译成联合国语言，并在必要时通过政府或其他办事部门改善互联网连接，以促进意见交流，并就相关议程项目特别是有关土著人民和当地社区的议程项目达成共识。
4. 与主席团合作，制定全体会议、联络小组和主席之友会议的运作准则，以确保方法的一致性，包括：
  - (一) 参与条件；
  - (二) 如何在进程的不同阶段处理新的案文提案；
  - (三) 如何确保各种临时短会的操作符合相关的联合国行为守则和做法。
5. 继续探索可用于加快决策的任何方法或技术的可用性和可靠性；并向执行问题附属机构报告调查结果，供其审议并向作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十二次会议提交建议。

<sup>18</sup> 附件一和附件二尚在早期起草阶段，因此未经正式编辑。

6. 通过整合正在实施或探索的工具和技术的最新发展，保持网站和应用程序的更新，以改善对可用工具和指南的访问并加强知识管理。
7. 一读仅在会前在线进行，以便会议开始之际为联络小组提供一份会议室文件草案或非文件草案。
8. 通过在线系统提供快速文本建议，而不是朗读文本。
9. 采用在线文本协作（即 google docs 或其他替代工具），以在全体会议上共同努力解决文本问题和提出解决方案。可能需要对代表进行一些初步培训。
10. 尝试不由秘书处起草拟议决定，而是让缔约方提出决定案文。
11. 考虑如何改进议程管理，包括通过合并有交叉的议程项目。
12. 使用屏幕进行文本谈判。
13. 使用应用程序或其他机制就解决问题的可能选项以非正式方式征求各方意见。可能需要对代表进行一些初步培训。
14. 考虑其他新的信通技术。]<sup>19]</sup>

## **[B**

### **召开虚拟和混合会议的程序**

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾 2022 年 12 月 10 日第 CP-10/8 号决定，

重申生物多样性公约<sup>20</sup> 缔约方大会、作为卡塔赫纳生物安全议定书<sup>21</sup> 缔约方会议的缔约方大会、作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书<sup>22</sup> 缔约方会议的缔约方大会的所有会议以及《卡塔赫纳议定书》政府间附属机构的会议都必须遵循各自的议事规则，

1. 申明作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会及其政府间附属机构的会议通常应面对面举行，除非发生下文第 2 段所述特殊情况，使得长时间无法举行面对面会议；

2. 重申在因特殊情况而无法举行面对面会议的情况下，经缔约方之间进行磋商并由作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会大会主席团作出决定后，上文第 1 段所述会议可通过允许在线互动的参与方式举行，只是不得以在线方式作出实质性决定，但有关预算和程序事项的决定除外，以便秘书处发挥职能；

3. 注意到在使得面对面会议无法举行的特殊情况下，作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会可根据联合国惯例，由作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会主席团作出决定，并经主席团成员与各自区域妥当磋商，采用议事规则中关于召开特别会议的程序，通过默许程序就诸如预算等事项作出紧急决定；

<sup>19</sup> 提议 14 是作为一个占位符提出的。

<sup>20</sup> 联合国,《条约汇编》,第 1760 卷,第 30619 号。

<sup>21</sup> 联合国,《条约汇编》,第 2226 卷,第 30619 号。

<sup>22</sup> 联合国,《条约汇编》,第 3008 卷,第 30619 号。

4. 请执行秘书确保为上文第 1 段所述会议做出的安排总是包括一条关于在线流播会议过程的规定，使所有妥当登记的代表都能够实时观看开会情况；

5. 注意到专家小组、咨询小组和其他成员人数有限的小组可根据各自的任务授权，并酌情根据各自的议事规则，以面对面、虚拟或混合形式举行会议[，同时指出，这些小组的至少一次会议应是面对面会议]；

6. 又注意到在闭会期间，主席团通常可以举行虚拟会议，就作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会和相关附属机构会议的筹备工作向秘书处持续提供指导；

7. 决定：

(a) 任何虚拟会议的运作方式均应在秘书处与相关主席团磋商后编写的设想说明中明确规定，并在会议之前提供给所有缔约方；

(b) 在安排虚拟会议时，秘书处应考虑到各时区的时差对缔约方健康和福祉造成的重大负担，并力求使所有地区的缔约方都能公平参与，包括轮换时区；

(c) 虚拟会议的时间应限制在每天最长连续两个小时；

(d) 秘书处应采取措施，便利所有与会者有效地在线参加虚拟会议和混合会议，特别是支持缔约方克服网络 and 连接方面的困难，包括为所有时区的事先培训和测试提供机会，在可能的情况下根据有关缔约方的请求，通过事先安排为使用相关联合国国家办事处的会议设施提供便利，并提供一切合理措施，协助那些在联网和使用互动平台方面遇到困难的缔约方。]

## 二. 避免或管理专家组利益冲突的程序

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾 2018 年 11 月 28 日第 CP-9/10 号决定，

审查了生物多样性公约<sup>23</sup>秘书处提交的关于避免或管理专家组利益冲突程序执行情况的报告，<sup>24</sup>

考虑到在《公约》及其议定书下的进程中为召集技术专家组甄选专家时有效使用了这一程序，<sup>25</sup>

1. 核准对程序附录中所载的利益披露表作如下修正：

(a) 在表格末尾的声明部分加入以下案文：“如果被选为专家组成员，我承诺完全客观地履行我的职责和责任，如果确定存在潜在的利益冲突，我承诺酌情回避相关讨论或决策”；

(b) 在主要利益披露表的开头，在“姓名”栏的上方添加“专家组的姓名或描述”，在“当前雇主”栏的后面添加“职务”字段；

<sup>23</sup> 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

<sup>24</sup> CBD/SBI/11/Add.1。

<sup>25</sup> 第 14/33 号决定，附件。

2. 请执行秘书将上文第 1 段中提到的修改纳入第 14/33 号决定附件附录所载利益披露表，并用修改后的表格取代该决定所载原始表格；

3. 又请执行秘书与科学、技术和工艺咨询附属机构主席团或作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会协商，酌情采取措施加强程序的适用，包括为此：

[(a) 审查提名专家提交的利益披露表所提供信息的准确性；]

(b) 在不影响该程序第 4.4 段(b)的情况下，向专家组其他成员以及在专家组任何会议开始时披露某一成员已公布[或其他可靠来源揭露]的重大利益；

(c) 在专家组会议报告和任何其他工作成果或产品中公布为管理任何实际或潜在利益冲突而作出的所有披露和所采取行动的摘要；

[4. 决定定期审查该程序，并请执行秘书编写一份关于该程序执行情况的报告，如有必要，对该程序提出更新和修正建议，供执行问题附属机构在作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十四次会议之前举行的一次会议上审议；]

[5. 请执行问题附属机构审议该报告和上文第 4 段提及的任何拟议修正，并提交一项建议供作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十四次会议审议。]

## 项目 11

### 风险评估和风险管理

以下决定草案摘自科学、技术和工艺咨询附属机构第 26/5 号建议。最初之所以发布支持对含有人工基因驱动的改性活生物体进行逐案风险评估的补充自愿指导材料，是为了供科学、技术和工艺咨询附属机构审议，此后对这些材料进行了正式编辑，并将其作为 CBD/CP/MOP/11/9 号文件发布，供本次会议审议。因此更新了第 2 段中的脚注，以反映文号变动。此外，科学、技术和工艺咨询附属机构第 26/4 号建议所载作为议定书缔约方会议的缔约方大会决定草案相关要素纳入了下文第 14 段。

#### 风险评估和风险管理

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾《卡塔赫纳生物安全议定书》第 1 条<sup>26</sup>，

又回顾 2022 年 12 月 10 日第 [CP-10/10](#) 号决定，

还回顾 2018 年 11 月 28 日第 [CP-9/13](#) 号决定，缔约方大会经该决定设立了一个进程，以确定可能需要审议的改性活生物体风险评估方面的具体问题及其先后次序，

回顾 2018 年 11 月 29 日生物多样性公约<sup>27</sup> 缔约方大会第 14/19 号决定第 7 段，其中缔约方大会强调有必要在《公约》及其议定书下采取协调一致、相辅相成和互不重复的办法处理与合成生物学相关的问题，[并注意到支持广泛和定期前景扫描、监测和评估进程的合成生物学问题多学科特设技术专家组的结论<sup>28</sup>，特别是其考虑将自限性昆虫作为可根据第 CP-9/13 号决定附件一所规定进程进一步制定风险评估指导意见的潜在主题的建议，]

表示注意到风险评估问题特设技术专家组对可能需要风险评估指导材料的其他问题的评估<sup>29</sup>，

1. [表示注意到][赞赏地欢迎]风险评估问题特设技术专家组会议的成果<sup>30</sup>；

2. [又欢迎][确认][认可]用于协助对含有人工基因驱动的改性活生物体进行逐案风险评估的补充自愿指导材料<sup>31</sup>；

[3. 鼓励缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区、妇女和青年组织以及相关组织和利益攸关方利用补充自愿指导材料开展相关风险评估，并将其作为风险评估能力建设活动的工具；]

<sup>26</sup> 联合国，《条约汇编》，第 2226 卷，第 30619 号。

<sup>27</sup> 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

<sup>28</sup> 见 CBD/SYNBIO/AHTEG/2024/1/3。

<sup>29</sup> 见 CBD/CP/RA/AHTEG/2024/1/3。

<sup>30</sup> 见 CBD/CP/RA/AHTEG/2023/1/4 和 CBD/CP/RA/AHTEG/2024/1/3。

<sup>31</sup> CBD/CP/MOP/11/9。

4. 邀请已使用自愿指导材料的缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区、相关组织和利益攸关方向执行秘书提交资料，介绍其经验和对材料适用性和有用性的评估意见；

5. 呼吁开展广泛的国际合作、知识共享、能力建设和资源调动，支持应用补充自愿指导材料等工作；

[6. 又呼吁使用自愿指导材料时考虑到补充自愿指导材料中提出的相关问题<sup>32</sup>，包括土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法；]

[

7. 决定设立一个风险评估问题特设技术专家组，其职权范围载于本决定附件，负责编制补充自愿指导材料，支持对改性活鱼进行逐案风险评估；

8. 邀请缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区以及相关组织向秘书处提交与风险评估问题特设技术专家组工作相关的信息；

9. 决定扩大关于风险评估和风险管理的不限成员名额在线论坛，以促进编制补充自愿指导材料，支持对改性活鱼进行逐案风险评估；

10. 请科学、技术和工艺咨询附属机构第二十八次会议审议风险评估问题特设技术专家组的工作成果并提出建议，供作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十二次会议审议；

]

11. 邀请缔约方提交关于改性活生物体风险评估具体专题的进一步指导材料的需求和优先事项的详细信息，包括根据第 CP-9/13 号决定附件一所列标准说明理由，[同时考虑到支持广泛和定期前景扫描、监测和评估进程的合成生物学问题多学科特设技术专家组关于将自限性昆虫作为一个潜在专题的建议]；

12. 决定扩大关于风险评估和风险管理的不限成员名额在线论坛，以支持根据第 CP-9/13 号决定附件一所列标准对风险评估的进一步专题进行分析；

13. 又决定在第十二次会议上，根据第 CP-9/13 号决定所设确定改性活生物体风险评估具体问题和先后次序的进程，审议可能需要风险评估指导材料的其他问题，同时考虑到缔约方根据上文第 1 段确定的需求和优先事项[以及风险评估问题特设技术专家组根据其职权范围第 1 (e)段提交的报告]；

14. [还决定对合成生物学最新技术发展进行广泛和定期前景扫描、监测和评估过程中发现的任何被视为改性活生物体并可能需要进一步风险评估指导的趋势或问题适用第 CP-9/13 号决定附件一所述程序。]

15. 请秘书处在资源允许的情况下：

(a) 编写一份应上文第 4 段提交的信息的综合报告，供作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十二次会议审议；

---

<sup>32</sup> 同上，第 7 节。

(b) 开展支持风险评估的能力建设和发展活动，特别侧重于对含有人工基因驱动的改性活生物体的风险评估；

[

(c) 制定关于改性活鱼风险评估的补充指导材料的详细大纲供同行评议，为风险评估问题特设技术专家组的工作做准备；

(d) 召集风险评估和风险管理不限成员名额在线论坛在线讨论，支持风险评估问题特设技术专家组起草改性活鱼逐案风险评估详细纲要的工作；

(e) 汇总缔约方、其他国家政府和相关组织提交的信息，促进风险评估问题特设技术专家组的工作；

(f) 在资源允许的情况下举行两次风险评估问题特设技术专家组会议，其中至少一次应面对面进行；

]

[(g) 收集相关信息，支持对自限性昆虫进行风险评估，并将此信息提交生物安全信息交换所。]

## **[附件**

### **风险评估问题特设技术专家组的职权范围**

#### **1. 风险评估问题特设技术专家组应：**

(a) 根据 2018 年 11 月 29 日关于避免或管理各专家组利益冲突的程序的第 14/33 号决定，由按照科学、技术和工艺咨询附属机构综合工作方法<sup>33</sup> H 节选出的、对改性活鱼和改性活鱼对生物多样性的潜在影响、对专家组的任务授权相关问题具有具体科技专长的专家组成，包括来自相关国际组织和土著人民和地方社区的专家；

(b) 在资金允许的情况下，在作为卡塔赫纳生物安全议定书<sup>34</sup> 缔约方会议的缔约方大会第十二次会议之前至少举行一次面对面会议，并酌情通过在线沟通和参与的方式开展工作；

(c) 制定补充自愿指导意见，以便依照《议定书》附件三对改性活鱼进行逐案风险评估，同时考虑到目前对该生物体的经验以及 2018 年 11 月 28 日第 CP-9/13 号决定附件一中确定的风险评估的各项具体问题，包括现有报告、改性活鱼的一般考虑以及国家和区域风险评估的现有经验；

(d) 分析缔约方根据第 CP-11/--号决定第 11 段提交的信息，并在此基础上编制一份依照第 CP-9/13 号决定附件一中说明的标准可能需要就风险评估提供进一步指导意见的优先问题清单；

(e) 编写一份报告，其中包括关于改性活鱼的自愿指导意见草案和依照上文(d)段可能需要就风险评估提供进一步指导意见的优先问题清单，供科咨机构审议；

2. 开展工作时，风险评估问题特设专家组应审议秘书处就提交的意见以及在风险评估和风险管理问题不限成员名额在线论坛进行的讨论的汇总文件；现有资源，包括风

<sup>33</sup> 第 VIII/10 号决定，附件三。

<sup>34</sup> 联合国，《条约汇编》，第 2226 卷，第 30619 号。

险评估研究盘点工作查明的资源：将第 CP-9/13 号决定附件一的规定适用于改性活鱼<sup>35</sup>；已经出台的指导意见；作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会通过的关于风险评估和风险管理的相关决定等。]

---

<sup>35</sup> CBD/CP/RA/AHTEG/2020/1/3，附件。

## 项目 12

### 改性活生物体的检测和识别

以下决定草案摘自科学、技术和工艺咨询附属机构第 26/6 号建议。

#### 改性活生物体的检测和识别

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾其 2022 年 12 月 10 日第 [CP-10/7](#) 号 and 第 [CP-10/11](#) 号决定以及有必要就新的检测技术以及检测[和识别未经授权的]改性活生物体开展能力建设活动]，

又回顾其 2022 年 12 月 19 日第 CP-10/3 号 and 第 CP-10/4 号决定，特别是《卡塔赫纳生物安全议定书》<sup>36</sup>执行计划的长期目标 A.6 至 A.8 和能力建设行动计划的长期目标 A.6 至 A.8 及相关能力建设活动，

重申检测和识别改性活生物体领域对《议定书》的重要性和对其他领域的相关性和适用性，

认识到检测和识别新开发的[和未经授权的]改性活生物体可能会带来挑战，特别是对发展中国家，

[又认识到关于使用新技术检测和识别改性活生物体的现有信息有限，检测和识别新开发的[和未经授权的]改性活生物体的经验有限]，

还认识到数字聚合酶链反应和二代测序等检测和识别新技术的进步，

关切地认识到对一些发展中国家缔约方而言，新技术所需的实验室基础设施和耗材成本高昂，试剂也难以获得，

确认《在卡塔赫纳生物安全议定书范围内检测和识别改性活生物体培训手册》（生物安全技术丛刊第 5 期）对于改性活生物体的检测和识别仍然具有相关性和实用意义，

认识到检测和识别改性活生物体实验室网络在促进经验交流、信息共享和专业建设方面的作用，

1. 邀请缔约方、其他国家政府、检测和识别改性活生物体实验室网络参与方、开发人员和其他相关组织，向《生物多样性公约》<sup>37</sup>秘书处提交新定量聚合酶链反应技术、数字聚合酶链反应、二代测序、等温扩增技术方面的技术参考资料和出版物，以便今后补充和修订《在卡塔赫纳生物安全议定书范围内检测和识别改性活生物体培训手册》；

2. 邀请缔约方通过生物安全信息交换所交流在新检测技术，例如检测新开发的[和未经授权的]改性活生物体包括含有叠加事件的改性活生物体方面的经验[以及开发有证标准物质的经验]；

<sup>36</sup> 联合国，《条约汇编》，第 2226 卷，第 30619 号。

<sup>37</sup> 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

3. [邀请缔约方、其他国家政府和相关组织通过生物安全信息交换所分享和提供培训材料和参考出版物；]

4. 鼓励缔约方建立区域实验室网络和伙伴关系，支持检测和识别改性活生物体领域的活动，促进能力建设和知识共享；

5. 敦促缔约方并邀请其他国家政府和国际组织向实验室特别是发展中国家、尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的实验室提供资金，以期加强检测和识别改性活生物体的基础设施，建立区域实验室网络，开展能力建设活动，开发或购置有证标准物质；

6. 建议缔约方大会在通过对全球环境基金支持执行《卡塔赫纳生物安全议定书》的指导意见时，邀请全球环境基金协助符合条件的缔约方，为其迅速提供执行手段，其规模应满足所需援助的范围和速度，包括加强检测和识别改性活生物体的基础设施，建立区域实验室网络，开展能力建设活动，开发或购置有证标准物质，并敦促缔约方向全球环境基金提交这方面的适当提案，为这些活动提供支持；

[7. 鼓励技术开发人员在生物安全信息交换所透明地分享新开发的改性活生物体的检测和识别方法；]

8. 请秘书处在资源允许的情况下：

(a) 继续收集不同语文的出版物和技术资料并将其发布到生物安全信息交换所取样、检测和识别改性活生物体专用门户网站；

(b) 编写应第1段的要求提交的技术参考资料和出版物汇编，供作为议定书缔约方会议的缔约方大会第十二次会议审议；

(c) 与相关组织合作，向缔约方提供检测和识别改性活生物体领域的能力建设支持，包括对实验室人员进行传统分析方法和新检测技术的实践培训；

(d) 提升对生物安全信息交换所采样、检测和识别门户网站的认知[并探讨生物安全信息交换所与相关行业数据库相互连接相互参照的可能性]。

## 项目 13

### 社会经济考虑因素

---

以下决定草案摘自 CBD/CP/MOP/11/10 号文件。

---

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾 2018 年 11 月 28 日第 CP-9/14 号决定表示注意到的关于在《卡塔赫纳生物安全议定书》第 26 条背景下评估社会经济因素的指导意见，<sup>38</sup>

又回顾 2022 年 12 月 10 日第 CP-10/12 号决定，

还回顾《卡塔赫纳议定书》执行计划<sup>39</sup>和能力建设行动计划的长期目标 A.9，<sup>40</sup>

1. 欢迎分享信息，说明使用自愿指导意见的经验以及根据指导意见的要素考虑社会经济因素的方法和应用实例，<sup>41</sup>同时认识到在这方面提交的信息有限；

2. 又欢迎缔约方根据在其第四次国家报告中做出的答复分享信息，说明考虑社会经济因素的方法和要求以及评估社会经济因素的经验；<sup>42</sup>

3. 邀请缔约方、其他国家政府、相关组织和其他利益攸关方酌情使用自愿指导意见并在第五次国家报告中分享这方面的经验，或在生物安全信息交换所虚拟图书馆中提供这些经验；

4. 请执行秘书综合根据上文第 3 段在第五次国家报告中提供的信息，供作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十二次会议审议；

5. 邀请缔约方、其他国家政府和组织开展能力建设和提高认识活动，支持实现卡塔赫纳议定书执行计划和能力建设行动计划的长期目标 A.9，并鼓励捐助方为此提供必要资源。

---

<sup>38</sup> CBD/CP/MOP/9/10，附件。

<sup>39</sup> 第 CP-10/3 号决定，附件。

<sup>40</sup> 第 CP-10/4 号决定，附件。

<sup>41</sup> 见 [www.cbd.int/notifications/2023-133](http://www.cbd.int/notifications/2023-133)。

<sup>42</sup> 见 [bch.cbd.int/onlineconferences/portal\\_art26/Activities2023-2024.shtml](http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art26/Activities2023-2024.shtml)。

## 项目 14

### 《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》

以下决定草案摘自 CBD/CP/MOP/11/11 号文件。

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议和作为卡塔赫纳生物安全议定书关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书缔约方会议的缔约方大会，<sup>43</sup>

回顾 2022 年 12 月 10 日第 CP-10/13 号决定，

又回顾《卡塔赫纳议定书》执行计划<sup>44</sup>的目标 A.10 和能力建设行动计划<sup>45</sup>，

1. 欢迎自第 [CP-10/13](#) 号决定通过以来交存了《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》<sup>46</sup>的更多批准书、接受书、核准书或加入书；

2. 邀请所有尚未交存《补充议定书》的批准书、接受书、核准书或加入书的《卡塔赫纳议定书》缔约方尽快交存这些文书；

3. 欢迎在生物安全信息交换所公布更多记录，提供履行《补充议定书》第 5 条所列职能的主管当局的详细联系方式；

4. 提醒《补充议定书》缔约方指定一个主管当局，履行《补充议定书》第 5 条所列职能，并使用生物安全信息交换所为此目的提供的通用格式公布关于主管当局的信息；

5. 欢迎缔约方提供信息，说明针对改性活生物体所造成损害提供财务担保的现有措施，同时注意到只有少数缔约方提供了这些信息；

6. 邀请缔约方在其第五次国家报告中提供关于财务担保机制的信息以及关于执行《补充议定书》的国家措施的其他信息，并请执行秘书在编写关于《补充议定书》成效的第一次评估和审查文件时利用这些信息；<sup>47</sup>

7. 邀请缔约方、其他国家政府和组织按照《卡塔赫纳议定书》执行计划的目标 A.10 和能力建设行动计划开展能力建设和提高认识活动，支持有效执行《补充议定书》，并鼓励捐助方为此提供必要资源。

<sup>43</sup> 根据《补充议定书》第 14 条第 1 款，并在符合《公约》第 32 条第 2 款的情况下，作为议定书缔约方会议的缔约方大会应担任补充议定书缔约方会议。因此，本决定是由《补充议定书》缔约方通过的。

<sup>44</sup> 第 CP-10/3 号决定，附件。

<sup>45</sup> 第 CP-10/3 号决定，附件。

<sup>46</sup> 见联合国环境规划署 UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/17 号文件，附件 BS-V/11 号决定。

<sup>47</sup> 见第 CP-10/13 号决定，第 12 段。

## 项目 15 至 17

鉴于议程项目 15 至 17 的性质，预计不会在这些项目下提出决定草案。作为议定书缔约方会议的缔约方大会需要在这些项目下采取的行动反映在附加说明的临时议程中。

---